

Présentation de notre référence pour l'étude de la forme verbale.

Dans cette présentation nous nous basons principalement sur les travaux de Ramassamy (1985), Cellier (1985), Watbled (2003) et Staudacher-Valliamé (2004).

Liste des pronoms personnels:

	Pronoms personnels sujets	Pronoms personnels toniques	Pronoms personnels compléments	Pronoms possessifs
1 ^{ère} personne du singulier	Moin m'	Moin Amoin	Amoin Amoi	Lémiène/lamiène Sat-moin/sèt-moin Sat-lamiène/sèt-lamiène
2 ^{ème} personne du singulier	ou , vou, toué v', t'	Ou, aou vous toué	aou , avou, atoué, atoi	Létiène/latiène Lévot/Lavot Sat-ou/sèt-ou
3 ^{ème} personne du singulier	li, lu, èl	Li lu él	Ali, alu, aèl	Lésiène/lasiène Sat-li/sèt-li/sat-lu/sèt-lu/sat-èl/sèt-èl
1 ^{ère} personne du pluriel	nou , nu n'	Nou Nu	Anou	Lénot/lanot Sat-nou/sèt-nou
2 ^{ème} personne du pluriel	Zot	zot azot	Azot	Sat-zot/sèt-zot
3 ^{ème} personne du pluriel	banna , zot	Banna zot azot	Azot, banna	Sat-zot/sèt-zot

Remarque à propos des pronoms personnels sujets:

"m', v', t', n' " sont des pronoms personnels sujets qui se contractent :

- avec l'indice préverbal « i » pour le présent (« mi » est donc la contraction de « moin i », « ti » est donc la contraction de « toué i », « vi » est donc la contraction de « vou i », « ni » est donc la contraction de « nou i ») ;

- avec « va » pour le futur (« ma » est donc la contraction de « moin va », « ta » est donc la contraction de « toué va », « na » est donc la contraction de « nou va ») rmq : « vou va » ne se contracte pas;

- plus rarement avec « la » pour le passé (« ma » est donc la contraction de « moin la », « ta » est donc la contraction de « toué la ») rmq : « vou la » ne se contracte pas

Brouillon Fabrice G

Verbe lé:

Pronoms personnels sujets	Présent	Passé	Futur	Conditionnel
Moin	Lé	té, lété	sar, sra, sora	Sré
Ou, toué, vou	"	"	"	"
Li, lu, èl	"	"	"	"
Nou	"	"	"	"
Zot	"	"	"	"
Banna, zot	"	"	"	"

Verbe néna/nana/na:

	Présent	Passé	futur	Conditionnel
Moin	néna/nana/na	lavé/navé	nora	noré
Ou, toué, vou	"	"	"	"
Li, lu, èl	"	"	"	"
Nou	"	"	"	"
Zot	"	"	"	"
Banna, zot	"	"	"	"

Temps 0, non accompli.

	Temps : 0 Aspect : non accompli	Exemple
m'	i + verbe	Mi kour
Ou, toué	(i) + verbe	Ou (i) dor
T', v'	i + verbe	Ti, vi dor
Li, lu, El	(i) + verbe i + verbe	Li, lu (i) dans El i dans
Nou	(i) + verbe i + verbe	Nou (i) travay
N'		Ni travay
Zot	i + verbe	Zot i bingn
Banna, zot	i + verbe	Banna, zot i amiz

Temps 0, progressif:

	Temps 0, progressif avec « la »	Présent progressif avec « lé »
Moin	lapou, lapo, lapré, apo, pou, po, pré + verbe	lé antrinn + vèrb
Ou, toué, vou	"	"
Li, lu, èl	"	"
Nou	"	"
Zot	"	"
Banna, zot	"	"

Le passé inaccompli

	Forme basilectale	Exemples avec le verbe « shant »
Moin	té (i) + verbe	moin té (i) shant
Ou, vou, toué	"	ou, vou, toué té (i) shant
Li, lu, èl	"	Li, lu, èl té (i) shant
Nou	"	nou té (i) shant
Zot	"	Zot té (i) shant
Banna, zot	"	Banna, zot té (i) shant

	Forme acrolectale	Exemples avec le verbe « shant »
M'	i + verbe forme long	Mi shanté
Ou, v', t'	"	Ou (i) shanté Vi, ti shanté
Li, lu, èl	"	Li, lu (i) shanté El i shanté
nou, n'	"	Nou (i) shanté Ni shanté
Zot	"	Zot i shanté
Banna, zot	"	Banna, zot i shanté

Le passé accompli

		Exemples avec le verbe « shant »
Moin	la + verbe (forme longue du verbe si un complément ne suit pas le verbe, forme courte du verbe si un complément suit le verbe)	Moin la shanté Moin la shant inn romans
Ou, vou, toué	"	Ou la shanté Ou la shant in maloya
Li, lu, èl	"	Li la shanté Li la shant in séga
Nou	"	Nou la shanté Nou la shant in gayar maloya
Zot	"	Zot la shanté Zot la shant in gayar séga
Banna, zot	"	Banna la shanté Banna la shant in séga

Le futur non accompli

		Exemples	forme contractées courantes à l'oral
Moin	va + Verbe	Moin va dormir	Ma (Mein va) dormir
Ou, toué	"	Ou va travay	Ta (toué va)travay
Li, lu, èl	"	Li/lu/èl va pinn	
Nou	"	Nou va manjé	Na (nou va) manjé
Zot	"	Zot va kourir	
Banna, zot	"	Banna/zot va lir	

Le futur prospectif

		Exemples
M'	i sa/sar/sava + verbe	Mi sa/sar/sava aprann lékol
Ou V', t'	(i) sa/sar/sava + verbe i sa/sar/sava + verbe	Ou sa/sar/sava travay Ti sa/sar/sava travay Vi sa/sar/sava travay
Li, lu El	(i) sa/sar/sava + verbe i sa/sar/sava + verbe	Li sa/sar/sava dormir lu sa/sar/sava dormir El i sa/sar/sava dormir
Nou N'	(i) sa/sar/sava + verbe i sa/sar/sava + verbe	Ni sa/sar/sava gard télé Nou sa/sar/sava gard télé
Zot	i sa/sar/sava + vèrb	Zot i sa/sar/sava nétoyé
Banna, zot	i sa/sar/sava + vèrb	Banna i sa/sar/sava voté Zot i sa/sar/sava voté

Le conditionnel non accompli

		Exemples
M'	i + verbe avec terminaison en « ré »	Mi travayré
Ou V', t'	(i)+ verbe avec terminaison en « ré » i+ verbe avec terminaison en « ré »	Ou (i) dormiré Vi, ti dormiré
Li, lu El	(i)+ verbe avec terminaison en « ré » i+ verbe avec terminaison en « ré »	Li/lu/èl i manjré
Nou N'	(i) + verbe avec terminaison en « ré » i+ verbe avec terminaison en « ré »	Nou (i) téléphoneré Ni téléphoneré
Zot	i sa/sar/sava + verbe	Zot i feré/fré kui manjé
Banna, zot	i sa/sar/sava + verbe	Banna/zot i aranjré loto

Le conditionnel accompli

		Exemples
Moin	noré + verbe	Moin noré travay
Ou	"	Ou noré dormi
Li, lu, èl	"	Li/lu/èl noré manjé
Nou	"	Nou noré téléphoné
Zot	"	Zot noré fé kui manjé
Banna, zot	"	Banna/zot noré aranj loto

Le conditionnel progressif

		Exemples
Moin	noré/loré té pou/po + vérb forme long	moin noré té pou travayé
Ou, vou	"	ou loré té po manjé
Li, lu, èl	"	èl noré té po dansé
Nou	"	nou noré té pou shanté
Zot	"	zot noré té pou dormir
Banna, zot	"	banna noré té po graté